

مجله اداره سی

باب عالی جوازنده ابو
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر.

امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصات ایچون مخد رضا
افندی نامه مراجهت
اولفیدر درج اولفیان
اوراق اعاده اولغاز.
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هرکون آجقندر.

سرمه مایه خنجر

شرائط اشترا

ولایاتده و درسمادته محل
اقامتلینه کوندرك اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایللی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
التمی اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایللی ۳۰ غروشه در.
آپونه لر سنه ابتدا سندن
یعنی الی اوچنجی نومرو دن
اعتباراً برسنه لك و یا خود
الی ایللی اوله رق قید
اولنور.

مقالات علمی و فنی نك واسطه انتشاری، كلزار ادبیاتك تجلیطه آتایریر

Directeur Mehmed Riza

مربی: محمد رضا

نومرو ۷۷

سر محرری: توفیق

نسخه سی ۵ پاره یه در

« ۴ »

نور هفتدن تجسم ایلش
بنجه احرار دیمك بدرالیدور
شویله باقش ده تجسم ایلش
سیرایدن وجدانه بنش ایلر سرور

« ۵ »

چشم جذاب معانی کستری
نشوه افزای پر ستار خیال
ابتسائی، وضع بهجت آوری
دلر با بر شعر عالیدن مال

« ۶ »

لطفکده اینکده کوکام انتظار
ای ملاحت پرور عصمت پناه
ساده پر عاشقیمی اولسون بختیار
الویرر آرتق بکا ایله نكاه ا
حسین هاشم

« ۱ »

کیم بو مهبیکر کیمه ایلر نكاه
خنده کیزلش لب کل فامنه
بر دقابت حاصل اولدی بنده آه
سیرایدن دلر دوشر هپ دامنه

« ۲ »

صاچلری سودا فرای اهل حال
لبلری جو ششکه آب حیات
کردنی صبح صفا بخش چال
سینه سی خورشیده ایلر التفات

« ۳ »

تول دکدر کوردیک جسم خفیف
آسمانده قات قات اولمش ده سحاب
عرض ایچون انظاره بر لوح لطیف،
لمعه بار اولمش ایچندن ماهتاب



صنایع نفیسه دن تابلو
Beaux-arts

محتویات:

فیض انفاس ایله غالب هرکلامه جان ویرر
فن اعجاز تکلمده مسیحادر کسوکل

شعر قسمی : ایکی غزل : (لسقوفجهلی غالب
بک مرحوم) بر منظوم مکتوبدن : (شاعر کزیده
آثار محمد طائف بک) نظیره : (مدحت بهاری)
نثر قسمی : لوائح الحکمدن بشخی لایحه : (شاعر
شهر حکمت پیراعارف حکمت بک افندی حضرتلری)
شیخ سعدی حقهده کی منظومه دایر مطالعات —
مابعد : (اسپارطلی م . حق) بر کنجک دفتر
احساساتندن : (کمال) بر حاکمه : (علی رضا سینی)
اورویا خاطراتم : (محمد ایسی) تفرقه : زواللی
صنعتکار .

شعر قسمی :

قسمی لایحه

اساتذده شعر وادب عثمانیدن
لسقوفجهلی مرحوم غالب بک آثار
غیر مطبوعه سندندر :

شعله حسرت کلور داغ سرمدن رنک رنک
منجلیدر جوهر عشق افسردن رنک رنک
مردم چشم کلیم مالک اعجاز عشق
برق اورر نور تجلی منظرمدن رنک رنک
دوزخ عصیانم اما مظهر نور جمال
شعله رحمت کلور هراخکرمندن رنک رنک
بن اوصبح آسمان کن فکاتم کیم اولور
باغ ایجاد آفتاب خاورمدن رنک رنک
شمع روی یازه یاندیجه دل پروانه عشق
بیک کل خورشید آچار خاکسردن رنک رنک
خانه دلدن کلور هر صبح آم آتشین
روشنادر دود حسرت مجرمدن رنک رنک
غالب اول صورتکر حسن بیانم کیم جبقار
نقش معنی خامه فیض آورمدن رنک رنک

§

نشسته دار باده نور تجلادر کسوکل
صانکه طور اوزره یانورمستانه موسادر کسوکل
چوققیدر آینه سر جمال ایه
صورت شتانی قابل بر هیولادر کسوکل
نور احمدن نمایندر دلده فیض عشق
اول سیدن اول شه کونینی جویادر کسوکل
برک خشکی مهردر برق جنوندر لاله نی
آتشین برکستان باغ سودادر کسوکل

بر منظوم مکتوبدن

ای بیک صفا رسان جانان !
ای لوح نظر ربای وجدان !
قابلی که بر باقیشده ، حاشا
قانسون سکا دیده تماشا ؟
سینه مده و شاخ شوقسک سن
حیران فیوضکم سنک بن !
کوندن کسونه آرتان اشتیاقک ،
بیلار جه دوام ایدن فراقک
مقهوری اولان بویار مهجور
بر لحظه ایچنده اولدی مسرور !
نزدن بوظهور ناکهانی ؟
ای نور مبین آسمانی !
بیلمم که نه اولدم الله الله ؟
هپ دیده کسیدلی جان آکا . !
سن کحل عیون حسرتسک ،
سن فاتحه سعادتسک !
مختزده بر ضریب زارک ،
یعقوب حزین کریه بارک
پیراهن مشکبوی دلدار
چشماتی ایلمز می نوار ؟
شکرانه سیدر قدومکک جان
قربانکم ای بشیر جانان !
فیض سحر صیغی کچدک ،
جان ویرمکه مسیحی کچدک !
دلدار ایدلی جفای معتاد
بر لامعه ایتیموردی ایتاد
بیلمم فصل اولدی سن کوروندک ؟
ظلمات آرمسند نور دوندک !
یارک بکا یادکاریسک سن
ماضی کورونور باقنجه سندن
ماضی ، اوده بر زمان ایش آم !
رؤیا کبی اولدی شمدی بالله
کل بارقه زای محفل اول !
مظلم کیجه لرده مشعل اول !

کل بزم المده همد اول !
بیگانه بولونمه ، محرم اول !
کل قویغه کیده حرز جان اول !
یا کردن شوقه بر نشان اول !
یا جیق سر حرمتمده تاج اول !
یا پارله کولکده ، بر سراج اول !
تا محو اولیم او نور ایچنده ،
جولان ایدیم سرور ایچنده
قطعه

یاندیم او کوزل ترانه لردن
ای بلبل نونوی لاهوت !
طویسه بدی شولحن حق پسندی
داود بیله اولوردی مبهوت !
کذا

اولور یاد حزینله کسوکل محو غرام
اوطیمی ، اور بیی نغماتک حافظ !
سن فغان ایتلمسک ، بن دخی مست اولمی
بشقه یوق ذوق بو عالمده حیاتک حافظ !
محمد عاکف

شاعر علوی منزلت هر سکل
عارف حکمت بک افندی حضرتلر -

بیک کچن نسخه مزده مندرج :

اودلار کیم اولور سر صفای آهدن خالی
قالورلر تاجمشر نشسته دلخواهدن خالی
مطلعلی غزل دلنشینلرینه نظیره در :
درون سینه قالماز یاره قارشی آهدن خالی
قالیرمی عاشقانک قلبی ذکر اللهدن خالی
ظلام فرقی قلب حزینه یأس بخش اولماز
بتون شب بویله کچمز چونکه نور ماهدن خالی
نیچون تعیب ایدرسک عاشقانک حال مستین
قالیرمی هارقان ، میچ نشوئه دلخواهدن خالی
چالش ، انسانلی اوکر نده صوکره آدم اولدم ، دی
قالان ، انسانمیدر غافل ! دل آکا هدن خالی
صاقین ، فیض خدای کستان طورده حصرا تمه
دکل باغ جهان فیض تجلیکا هدن خالی
مدرست بهاری